

阿以间谍 大战秘闻

〔埃及〕 萨利赫 马尔西 著
杨言洪 葛铁鹰 翟隽 译



谍海大亨

北京十月文艺出版社

谍海大亨

阿以间谍
大战秘闻

(京) 新登字204号

谍 海 大 亨

——阿以间谍大战秘闻

DIE HAI DA HENG

〔埃及〕萨利赫·马尔西著 杨言洪 葛铁鹰 翟隼 译

*

北京十月文艺出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码: 100011

北 京 出 版 社·总 发 行

新华书店北京发行所经销

北京第二新华印刷厂印刷

*

787×1092毫米 32开本 21.875印张643000字

1992年9月第1版 1992年9月第1次印刷

印数 1—4000

ISBN 7-5302-0268-5/I·258

定价: 9.40元

谨以此书

献给埃及年轻的一代！

萨利赫·马尔西

3/18/20

中文版序言

当我最初接触里法特·赫加尼的故事，内心便受到强烈震撼：我终于寻觅到一位过去数年遍寻天下而未果的理想人物！

生活中，我们常使用一些表示人类高尚德操的词汇，诸如：英雄主义、献身精神、爱国主义、忠诚、奉献、诚实、仁慈、勇敢、慷慨和豪爽等，却不曾见到这些高尚德操完美无瑕地集于某人一身。在我生活中，这些富有崇高意义的词汇宛如夜空中高悬的星辰，虽然明亮、闪光，却是那样遥远，可望而不可即。尽管我理解它的涵义，内心也极想成为一名勇士、仁慈者或奉献者，却苦于无法具体体现它……很难寻觅到一位自己理想中完美无瑕的英雄，更不可能亲身接触到一位这样的男女英雄、一位符合我心目中形成的那种抽象模式的英雄……在我的小说中，间或，我有意识地用这些崇高的词义塑造故事中的某个人物，却一直未能达到我所期盼的理想高度。

假如将某种美德表现在某个真实的人身上或表现在凭想象杜撰的某个人物身上颇有难度的话，那么，将所有这些美德全部表现在某个人身上便近乎一桩绝对不可能的事情……我心中一直存有这种缺憾，直到我接触到里法特·赫加尼的故事和他那无与伦比的高尚人格！

说实话……我内心，直至心底深处都产生了强烈的震撼！

我发现的第一个真谛，或者说我发现具备某种美德的人必然具有的首要特征便是平凡！

那是最高意义和结构上的平凡。我发现：“知识分子”塑造某种事物，是将其由一个单一细胞转化成一组相互交织的复合细胞，乃至使人很难辨别哪是真实的部分，哪是创造或凭想象杜撰的部分。我还发现：英雄称号似乎专门属于那些并非刻意追求、甚至根本不去想它的人……卫国戍边的军人，不会想到自己会成为英雄，他为祖国而战是因为他坚信保家为国、使之免受外侵之害乃是自己的神圣义务。至于在此过程中自己能否成为英雄，则是另一码事！

在我写《谍海大亨》这部小说的整整几年中，我日日夜夜在清醒与睡梦中都觉得他与我同在，我每时每刻都觉得他是一个平凡的人：他勇敢地作出了那一切，因为他对自己所作的一切是那样坚信不移，义无反顾。他从未妄称自己勇敢，尽管他是一位无所畏惧的勇士；他从未刻求成为英雄，然而他却是一位大智大勇的真正英雄……在他经受最严酷考验和磨难之时，他能够扪心自省，发现自己的弱点……在整整20年间，在他一生最好的年华中，他一直不停地、义无反顾地奉献，从未想到退却。直到圆满完成使命，他才悄然隐退，重新回到平静的生活，而他的生命之路已近尽头！

的确，我从里法特身上学到了许许多多，直到今天，我依然在向他不断地学习！

萨利赫·马尔西

1992年2月27日

序

情报学中有一条永恒的定律，它告诫那些初涉谍海的新手：情报工作绝对不容掺杂丝毫感情成份！

情报人员必须时刻铭记并恪守这条定律，以此无情地约束自己的言行举止，练就一副冷酷无情的铁石心肠。或许他们的冷酷无情对己更甚于待人，总之，是常人所无法承受的。

众所周知，情报人员并非同某个具体客体而是同一些综合客体打交道，这些客体虽与他们本人和他们的情感毫不相干，却同他们国家、人民和民族的命运利害攸关。他们中的某些人也许会接受严酷的心理训练，训练自己冷静的大脑、无情的心不带丝毫情感的处世和应变能力。因为下意识的情感介入而造成的哪怕是简单的、微小的纰漏，也可能导致前功尽弃，毁掉数年来呕心沥血、艰苦营造的基业，甚至给民族带来无法弥补的危害，其严重后果，令个人良心乃至整个情报机构的良心都承受不起！

人们不会同情那些为了几个臭钱而出卖灵魂、背叛祖国的叛徒；也不会尊敬那种为自己欲望所驱使、贪图奢侈生活和靡丽享受的败类。但对于那些时刻手拎脑袋为祖国、为民

族忠诚服务的人，即使是冷面冷心的情报人员，也不能不对其肃然起敬！

一个人自愿放弃在祖国和亲人们中间的安定生活，潜伏到敌方社会，并信仰该社会所信奉的宗教，使用那个社会的语言，习惯那个社会的生活习俗，像敌人那样生活，为敌人的欢乐而强颜作笑，为敌人的悲哀伴作悲伤。心中滴着鲜血却要同敌人举杯同庆；内心狂喜却要为敌人的失败悲鸣。从一个人变成一架照相机和一台录音机，将耳闻目睹搜集到的情报通过秘密渠道、历经艰难险阻报回祖国。他虎穴孤胆，却有许多人怀着景仰和崇敬的心情，听命于他，向他传递各种情报。他时刻都生活在阴影里，担心露出破绽，在梦幻中和清醒时，绞架上的绞索时刻都在他头顶上晃动……像这种人，我们不能称其为间谍。他们是那种罕见的、无与伦比的、大智大勇的英雄！

鉴于此，世界情报机构普遍认为，这些男女英雄居于无法企及的英雄主义顶峰，他们的所作所为才是至高无上的爱国主义！

这些无名英雄中，有的随风逝去，英名如同国家机密掩隐在被遗忘的档案里；有的生活在印有“绝密”二字的卷宗中，因为他们的生命不论逝去多久，都属于民族安全不可分割的一部分。他们像缝在夹衣里的一块纸片，终年累月不见天日，随着岁月流逝，也许有一天这夹衣内层被人拆开，这张纸片得以重见天日。但这无异于一个令人难以置信、异想天开的故事！

里法特·赫加尼便是这样一位秘密英雄！

里法特·赫加尼并非其真名实姓，亦不是其在埃及出

生、成长、流浪、蹲监狱时所使用的姓名。尽管他的家族迄今仍生活在埃及，殷切地期盼着他的消息：他至今是生是死？是囚犯还是自由之身？是仍在游荡还是已有栖身之地？是在狱中经受煎熬还是在宫殿中风光享乐？

如同里法特·赫加尼不是这位英雄在埃及的真名实姓，同样，我们将在本书中称呼他的戴维·查理·萨莫胡尼也不是其在以色列所用姓名。20多年前，他以一位犹太复国主义英雄的身份只身来到以色列，20年后，他作为一名遐迩闻名的百万富翁、出类拔萃的实业家，潇洒地离开了以色列。

里法特·赫加尼这个名字是他一位挚友兼保护人为他取的。他们两人之间如同胎儿与脐带那样紧密相连，保持了长达20年的秘密联系。他们终日打交道，但却从未谋面，互不相识，只是通过秘写药水信件或收发报机的鸣叫声相互交谈。

这位挚友就是埃及情报局高级官员阿齐兹·贾巴利——这当然也不是他的真实姓名。

毋庸置疑，阿齐兹坚信并恪守“情报工作不能掺杂丝毫情感”的戒律。但他所写的有关整个行动的材料却纯属感情的骤然宣泄和爆发。当这些材料在1985年仲夏的一天被放在我的案头时，出于某些原因，我没有阅读便婉言推辞了。当第二次和第三次又被送来时，我依然谢绝了。并非我不识抬举，而是我竭力回避再写这类形式的文学作品，因为我觉得自己对祖国和民族已经履行了应尽的义务。

但是第四次，当我的目光刚一触到那叠材料的第一行字，就觉得自己随着它跌进一个无底深渊，不知不觉中一口气读了整整3个小时。虽然它只是个故事梗概，却已把我携上

了九天，又将我抛落在大地，在这样一个罕见的、富于传奇色彩的现实故事面前，纵是铁石心肠者也会动容！透过字里行间，我泪水夺眶而出。读到兴奋处，我会孩子般地鼓起手掌，像在屏幕上看到正义战胜邪恶、好人战胜坏蛋一样情不自禁地拍手叫好，当我看到以色列工党提名里法特·赫加尼或称戴维·查理·萨莫胡尼作以色列议员候选人时，不禁为培养出这样一位巨人的祖国感到无比自豪和荣光！

在那些材料的前言中，阿齐兹·贾巴利这样写道：

“预料以色列有些人会跳出来打肿脸充胖子借以混淆视听，妄称以色列当局对本书发生的故事了如指掌，他们控制并操纵着事情的发展和演变，他们会有许多冠冕堂皇的理由，最简单的莫过于堂而皇之地宣布：出于保密和国家安全考虑，对某些事件及其细节暂不宜公开。我在此向他们郑重挑战，假如事情果真如此，不妨请他们就本书内容试举一例！”

我自然会去拜见阿齐兹先生。

此后长达三个多月的时间里，我同阿齐兹先生先后座谈了40多个小时，录下了20多小时的谈话内容。在交谈中，我们一起欢笑，一同悲伤，为他所讲述的悲壮故事洒下了无数泪水。

全世界的间谍故事决不会完全如实地披露出来，因为这无论从技术角度还是从安全角度都是不可能的。假如文艺作品必须为秘密工作加上一道神秘帷幔，那么它也必须对秘密工作的恐怖内幕作某些修饰和加工。如果这种观点成立，文艺作品必然要同作家能够接触到的现实进行化学结合——如果这种表达正确的话，而通过化学结合后的作品，读者决然

分不出哪些是现实，哪些是杜撰。我要说，如果事情果真如此，那么，我在本书第一个字落笔之前就要发问：凭想象杜撰的作品能够达到现实的境界和高度吗？！

我只是提出问题却没有答案。但我要说明，本作品描绘的是为埃及和整个阿拉伯民族创造了奇迹的那代人中两位英雄的故事。一些邪恶势力试图抹煞和诋毁这些奇迹，然而它却将永远在民族史册上大放异彩。

萨利赫·马尔西

内 容 提 要

本书取材于一个真实的故事。德国女实业家海琳·萨莫胡尼的丈夫戴维·查理·萨莫胡尼是以色列遐迩闻名的犹太大亨，他们共同生活了数十年。然而丈夫临终之前却告诉妻子：自己并不是以色列人，更不是犹太教徒，而是一位信奉伊斯兰教的埃及人。关于他的身世只有埃及情报局总部的少数几个人知道……

听了丈夫的话，海琳惑然不解。为了解开心头之谜，她在朋友的帮助下开始了一次秘密的开罗之行……



本书作者 萨利赫·马尔西

目 录

第一部

- 第 一 章 神秘来信.....(1)
- 第 二 章 万里寻根.....(19)
- 第 三 章 秘访开罗.....(39)
- 第 四 章 谁可胜任.....(62)
- 第 五 章 寻觅流浪汉.....(83)
- 第 六 章 时乖命蹇.....(105)
- 第 七 章 浪迹天涯.....(126)
- 第 八 章 改头换面.....(147)
- 第 九 章 犹太之角.....(166)
- 第 十 章 戴维复活.....(191)
- 第十一章 深入虎穴.....(212)

第二部

- 第 一 章 废墟接头.....(237)
- 第 二 章 秘书小姐.....(255)
- 第 三 章 拒绝从军.....(276)
- 第 四 章 寻到遗宝.....(295)
- 第 五 章 代号313(315)

第 六 章	疑云四起.....	(335)
第 七 章	徘徊闹市.....	(357)
第 八 章	动之以情.....	(377)
第 九 章	家书万金.....	(396)
第 十 章	痴情女郎.....	(418)
第十一章	捕获猎物.....	(440)

第三部

第 一 章	趁热打铁.....	(463)
第 二 章	一场虚惊.....	(485)
第 三 章	开罗十日.....	(508)
第 四 章	险滩暗礁.....	(533)
第 五 章	岛国之行.....	(555)
第 六 章	战胜挑战.....	(579)
第 七 章	男儿弹泪.....	(603)
第 八 章	巨星陨落.....	(630)
第 九 章	英雄本色.....	(655)
尾 声	魂归故国.....	(677)

第一部

第一章 神秘来信

1979年元月的一天。

上午11时。

埃及情报总局局长穆罕默德·赛义德·马希中将端坐在办公室里，静候着一位前来造访的西德客人……

来客乘坐的轿车在情报局大楼门口稍停片刻，便径直开进了院内。

来客是一位英俊潇洒的年轻人，右手提着一只新式密码公文箱，表明主人对箱中文件十分在意。他一下车便立即被人领到局长办公室。

这位年轻人身材修长，衣着文雅，一头栗色美发，双眼炯炯有神。尽管他穿着如此考究，仍可看出这是一位埃及侨民。他外罩一件欧式大衣，正好用来遮挡情报局大院内刮起的阵阵凉风。

情报局局长起身来到外间的会客厅，在客人身边坐下。说实在话，局长马希中将直到双方会面的此刻并不认识这位年轻人。这位中将局长几十年前就在埃及国内遐迹闻名，特别是他在国外取得的辉煌成就，更使其变得家喻户晓。但此刻，他对这位年轻人的来意却一无所知，仅仅知道一位名叫